

EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

Utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd

...

PE 367.690v01-00

ÄNDRINGSFÖRSLAG 41–109

Förslag till betänkande
Marianne Thyssen

(PE 364.886v03-00)

Inrättande av ett gemenskapsprogram för hälso- och konsumentskyddsåtgärder 2007–2013

Förslag till beslut (KOM(2005)0115 – C6-0225/2005 – 2005/0042B(COD))

Kommissionens förslag

Parlamentets ändringar

Ändringsförslag från József Szájer

Ändringsförslag 41
Titeln

Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om inrättande av ett gemenskapsprogram för **hälso- och** konsumentskyddsåtgärder 2007–2013

Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om inrättande av ett gemenskapsprogram för konsumentskyddsåtgärder 2007–2013

Or. hu

Motivering

Skyddet av konsumenterna och hälsan omfattar gemensamma faktorer, men ett gemensamt åtgärdsprogram försvagar ett oberoende konsumentskydd. En sammankoppling kan leda till problem med användningen av gemenskapsmedel, i synnerhet i de nya medlemsstaterna, där man hittills har fått göra betydande insatser för att stärka konsumentskyddet och se till att konsumentskyddspolitiken accepteras. Stödet till skydd av konsumenterna är svagt i de nya medlemsstaterna både när det gäller ideologin och de ekonomiska resurserna. Gemenskapsprogrammet kan stärka denna negativa process.

Ändringsförslag från József Szájer

Ändringsförslag 42 Beaktandedel 1

med beaktande av Fördraget om
upprättandet av Europeiska gemenskapen,
särskilt **artiklarna 152 och 153** i detta,

med beaktande av Fördraget om
upprättandet av Europeiska gemenskapen,
särskilt **artikel 153** i detta,

Or. hu

Motivering

Skyddet av konsumenterna och hälsan omfattar gemensamma faktorer, men ett gemensamt åtgärdsprogram försvagar ett oberoende konsumentskydd. En sammankoppling kan leda till problem med användningen av gemenskapsmedel, i synnerhet i de nya medlemsstaterna, där man hittills har fått göra betydande insatser för att stärka konsumentskyddet och se till att konsumentskyddspolitiken accepteras. Stödet till skydd av konsumenterna är svagt i de nya medlemsstaterna både när det gäller ideologin och de ekonomiska resurserna. Gemenskapsprogrammet kan stärka denna negativa process.

Ändringsförslag från József Szájer

Ändringsförslag 43 Skäl 1

(1) Gemenskapen kan bidra till att skydda medborgarnas **hälsa**, säkerhet och ekonomiska intressen genom att vidta åtgärder på **områdena folkhälsa och konsumentskydd**.

(1) Gemenskapen kan bidra till att skydda medborgarnas säkerhet och ekonomiska intressen genom att vidta åtgärder på **området konsumentskydd**.

Or. hu

Motivering

Skyddet av konsumenterna och hälsan omfattar gemensamma faktorer, men ett gemensamt åtgärdsprogram försvagar ett oberoende konsumentskydd. En sammankoppling kan leda till problem med användningen av gemenskapsmedel, i synnerhet i de nya medlemsstaterna, där man hittills har fått göra betydande insatser för att stärka konsumentskyddet och se till att konsumentskyddspolitiken accepteras. Stödet till skydd av konsumenterna är svagt i de nya medlemsstaterna både när det gäller ideologin och de ekonomiska resurserna. Gemenskapsprogrammet kan stärka denna negativa process.

**(3) Samtidigt som huvuddragen i utgår
åtgärderna inom hälso-
konsumentskyddsområdet bibehålls, bör ett
enda integrerat program kunna bidra till
att maximera synergieffekterna när det
gäller målen för åtgärderna på dessa
områden och den effektiva förvaltningen av
dem. Genom att kombinera åtgärder för
hälsa och konsumentskydd i ett enda
program ökar möjligheten att nå de
gemensamma målen, dvs. skydda
medborgarna mot risker och hot, ge dem
bättre förutsättningar att skaffa sig de
kunskaper de behöver för att kunna fatta
välgrundade beslut samt stödja
integreringen av hälso- och
konsumentskyddsmålen inom alla
politikområden) och verksamheter som
gemenskapen bedriver. Gemensamma
administrativa strukturer och system bör
möjliggöra ett effektivare genomförande av
programmet och bidra till att utnyttja
gemenskapens tillgängliga resurser för
hälsa och konsumentskydd på ett optimalt
sätt.**

Or. hu

Motivering

Skyddet av konsumenterna och hälsan omfattar gemensamma faktorer, men ett gemensamt åtgärdsprogram försvagar ett oberoende konsumentskydd. En sammankoppling kan leda till problem med användningen av gemenskapsmedel, i synnerhet i de nya medlemsstaterna, där man hittills har fått göra betydande insatser för att stärka konsumentskyddet och se till att konsumentskyddspolitikerna accepteras. Stödet till skydd av konsumenterna är svagt i de nya medlemsstaterna både när det gäller ideologin och de ekonomiska resurserna. Gemenskapsprogrammet kan stärka denna negativa process.

(4) Hälsopolitiken och konsumentskyddspolitik **utgår**
har gemensamma mål avseende skydd mot risker, förbättring av medborgarnas beslutfattande och integration av hälso- och konsumentskyddsfrågor i all gemenskapspolitik, och använder dessutom likartade verktyg, till exempel kommunikation, kapacitetsuppbyggnad för det civila samhället när det gäller hälso- och konsumentskyddsfrågor samt främjande av internationellt samarbete kring dessa frågor. Kost och fetma, liksom rökning och andra hälsorelaterade konsumentval är exempel på gränsöverskridande frågor som påverkar både hälsa och konsumentskydd. Genom att välja ett gemensamt tillvägagångssätt i förhållande till dessa mål och verktyg kommer åtgärder som är gemensamma för både hälsa och konsumentskydd att kunna vidtas på ett effektivt sätt för både hälsa och konsumentskydd. På vart och ett av dessa två områden finns det också separata mål, och dessa bör man försöka uppnå med hjälp av åtgärder och verktyg som är specifika för respektive område.

Or. hu

Motivering

Skyddet av konsumenterna och hälsan omfattar gemensamma faktorer, men ett gemensamt åtgärdsprogram försvagar ett oberoende konsumentskydd. En sammankoppling kan leda till problem med användningen av gemenskapsmedel, i synnerhet i de nya medlemsstaterna, där man hittills har fått göra betydande insatser för att stärka konsumentskyddet och se till att konsumentskyddspolitikerna accepteras. Stödet till skydd av konsumenterna är svagt i de nya medlemsstaterna både när det gäller ideologin och de ekonomiska resurserna. Gemenskapsprogrammet kan stärka denna negativa process.

Ändringsförslag från Béatrice Patrie

Ändringsförslag 46

Skäl 4

(4) Hälsopolitiken och konsumentskyddspolitikerna har gemensamma mål avseende skydd mot *risker*, förbättring av medborgarnas beslutfattande och integration av hälso- och konsumentskyddsfrågor i all gemenskapspolitik, och använder dessutom likartade verktyg, till exempel kommunikation, kapacitetsuppbyggnad för det civila samhället när det gäller hälso- och konsumentskyddsfrågor samt främjande av internationellt samarbete kring dessa frågor. Kost och fetma, liksom rökning och andra hälsorelaterade konsumentval är exempel på gränsöverskridande frågor som påverkar både hälsa och konsumentskydd. Genom att välja ett gemensamt tillvägagångssätt i förhållande till dessa mål och verktyg kommer åtgärder som är gemensamma för både hälsa och konsumentskydd att kunna vidtas på ett effektivt sätt för både hälsa och konsumentskydd. På vart och ett av dessa två områden finns det också separata mål, och dessa bör man försöka uppnå med hjälp av åtgärder och verktyg som är specifika för respektive område.

(4) Hälsopolitiken och konsumentskyddspolitikerna har gemensamma mål avseende skydd mot *riskerna för konsumenterna*, förbättring av medborgarnas *information och beslutfattande* och integration av hälso- och konsumentskyddsfrågor i all gemenskapspolitik, och använder dessutom likartade verktyg, till exempel kommunikation, kapacitetsuppbyggnad för det civila samhället när det gäller hälso- och konsumentskyddsfrågor samt främjande av internationellt samarbete kring dessa frågor. Kost och fetma, liksom rökning och andra hälsorelaterade konsumentval är exempel på gränsöverskridande frågor som påverkar både hälsa och konsumentskydd. Genom att välja ett gemensamt tillvägagångssätt i förhållande till dessa mål och verktyg kommer åtgärder som är gemensamma för både hälsa och konsumentskydd att kunna vidtas på ett effektivt sätt för både hälsa och konsumentskydd. På vart och ett av dessa två områden finns det också separata mål, och dessa bör man försöka uppnå med hjälp av åtgärder och verktyg som är specifika för respektive område.

Or. fr

Ändringsförslag från Marianne Thyssen

Ändringsförslag 47

Skäl 5

(5) Samordning med gemenskapens övriga politikområden och program är en viktig del av *det gemensamma målet att integrera hälso- och konsumentpolitiska frågor* med andra områden. För att främja synergieffekter och undvika överlappning

(5) *Integreringen av konsumentfrågor i all gemenskapspolitik, i enlighet med artikel 153 i fördraget, bör ges högsta prioritet tillsammans med de konsumentpolitiska målen i detta program.* Samordning med gemenskapens övriga politikområden och

kommer gemenskapens andra medel och program att utnyttjas på lämpligt sätt, bland annat gemenskapens ramprogram för forskning och resultaten av dem, strukturfonderna och gemenskapens statistikprogram.

program är en viktig del av ***integreringen av konsumentskyddsfrågor*** med andra områden. För att främja synergieffekter och undvika överlappning ***bör*** gemenskapens andra medel och program ***tillhandahålla finansiellt stöd till integreringen av konsumentfrågor inom sina respektive områden.***

Or. en

Motivering

Ändringsförslaget ersätter föredragandens ändringsförslag 7. Avsikten är att skapa en fastare grund för den integrerade politik som behövs för konsumentskyddets bästa.

Ändringsförslag från Henrik Dam Kristensen

Ändringsförslag 48
Skäl 8a (nytt)

(8a) Vid genomförandet av programmet bör man beakta att den inre marknaden inte kommer att fungera på rätt sätt om konsumenterna är sämre skyddade i vissa medlemsstater än i andra. Inom ramen för programmet bör man därför särskilt fokusera på att stärka konsumentskyddet och konsumentmedvetenheten i de tio nya medlemsstaterna i enlighet med Europaparlamentets resolution om främjande av och skydd för konsumenternas intressen i de nya medlemsstaterna¹.

¹ *Antagna texter, P6_TA(2005)0526.*

Or. en

Motivering

Utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd antog enhälligt betänkandet om främjande av och skydd för konsumenterna i de nya medlemsstaterna och det är tydligt att parlamentet har åtagit sig att stärka konsumentskyddet i de nya medlemsstaterna. Således är det viktigt att både kommissionen och medlemsstaterna beaktar målen i detta betänkande vid genomförandet av konsumentprogrammet 2007–2013.

Ändringsförslag från Marianne Thyssen

Ändringsförslag 49

Skäl 11

(11) Samarbete bör sökas med relevanta internationella organisationer **som Förenta nationerna och dess fackorgan, bland annat Världshälsoorganisationen, samt med Europarådet och Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling**, i syfte att vid genomförandet av programmet optimera effektiviteten hos de åtgärder som gäller **hälsa och** konsumentskydd i gemenskapen och internationellt, med beaktande av de olika organisationernas olika kapacitet och uppgifter.

(11) Samarbete bör sökas med relevanta internationella organisationer, i syfte att vid genomförandet av programmet optimera effektiviteten hos de åtgärder som gäller konsumentskydd i gemenskapen och internationellt, med beaktande av de olika organisationernas olika kapacitet och uppgifter.

Or. en

Motivering

Avsikten är att finslipa texten i föredragandens ändringsförslag 11, som fortfarande innehöll alltför många spår av delområdet för folkhälsa.

Ändringsförslag från Eva-Britt Svensson

Ändringsförslag 50

Skäl 12

(12) För att öka programmets värde och verkan bör de vidtagna åtgärderna övervakas och utvärderas med jämna mellanrum, bland annat genom oberoende externa utvärderingar.

(12) För att öka programmets värde och verkan bör de vidtagna åtgärderna övervakas och utvärderas med jämna mellanrum, bland annat genom oberoende externa utvärderingar. **För att kunna utvärdera konsumentpolitiken bör man i mån av möjlighet formulera mätbara mål och**

fastställa fungerande indikatorer. Mekanismer för rapportering och riktmärkning bör upprättas för mätning av huruvida målet för integrering av konsumetpolitiken i övrig gemenskapspolitik har uppnåtts.

Or. en

Motivering

Alltför länge har det varit för mycket prat och för lite handling i denna fråga. För att integreringen av konsumentpolitiken i övrig gemenskapspolitik skall ske i praktiken behövs konkreta åtgärder på EU-nivå, vilka bör inkludera riktmärknings- och övervakningsinstrument för mätning av huruvida detta mål har uppnåtts.

Ändringsförslag från Béatrice Patrie

Ändringsförslag 51 Skäl 12

(12) För att öka programmets värde och verkan bör de vidtagna åtgärderna övervakas och utvärderas med jämna mellanrum, bland annat genom oberoende externa utvärderingar.

(12) För att öka programmets värde och verkan bör de vidtagna åtgärderna övervakas och utvärderas med jämna mellanrum, bland annat genom oberoende externa utvärderingar. ***Med tanke på att konsumentpolitiken skall kunna utvärderas är det önskvärt att man så långt det är möjligt formulerar mätbara mål och tar fram godtagbara indikatorer. För detta ändamål är det viktigt att inrätta system för rapportering och jämförande analys som gör det möjligt att mäta hur långt man har kommit när det gäller att uppnå målet att integrera konsumentpolitiken i övrig gemenskapspolitik.***

Or. fr

Ändringsförslag från Bernadette Vergnaud

Ändringsförslag 52 Skäl 12a (nytt)

(12a) Småföretag och hantverksföretag har en viktig roll när det gäller att dagligen ge konsumenterna information och råd om produkter och tjänster och om folkhälsokriser eller risker i samband med användning av visst material. Det är därför angeläget att stödja de insatser som dessa företag och deras organisationer gör för att hjälpa konsumenter på alla nivåer och att se till att EU-lagstiftningen kan tillämpas av småföretagen och hantverksföretagen.

Or. fr

Motivering

De som arbetar inom hantverksföretag har en central roll när det gäller att dagligen informera och rådgiva de konsumenter som de kommer i direkt kontakt med. Därför är det mycket viktigt att se till att EU:s konsumentskyddspolitik direkt kan genomföras av dessa småföretag. I detta sammanhang är det mycket viktigt att man, innan man vidtar några andra åtgärder, genomför systematiska bedömningar av konsekvenserna för hantverks- och småföretag.

Ändringsförslag från Jean-Paul Gauzès

Ändringsförslag 53
Skäl 12a (nytt)

(12a) Småföretag och hantverksföretag har en viktig roll när det gäller att dagligen ge konsumenterna information och råd om produkter och tjänster och om folkhälsokriser eller risker i samband med användning av visst material. Det är därför angeläget att stödja de insatser som dessa företag och deras organisationer gör för att hjälpa konsumenter på alla nivåer och att se till att EU-lagstiftningen kan tillämpas av småföretagen och hantverksföretagen.

Or. fr

Motivering

De som arbetar inom hantverksföretag har en central roll när det gäller att dagligen informera och rådgiva de konsumenter som de kommer i direkt kontakt med. Därför är det

mycket viktigt att se till att EU:s konsumentskyddspolitik direkt kan genomföras av småföretag och hantverksföretag, särskilt genom att genomföra bedömningar av konsekvenserna för dessa företag. Bestämmelser som är olämpliga för dessa företag eller som inte kan genomföras av dem skulle minska utbudet för konsumenterna.

Ändringsförslag från Alexander Stubb

Ändringsförslag 54 Skäl 14

(14) Kommissionen bör försäkra sig om en lämplig övergång mellan detta program och **de två** program som det ersätter, särskilt i fråga om kontinuiteten hos fleråriga åtgärder **och administrativa stödstrukturer som genomförandeorganet för folkhälsoprogrammet.**

(14) Kommissionen bör försäkra sig om en lämplig övergång mellan detta program och **det** program som det ersätter, särskilt i fråga om kontinuiteten hos fleråriga åtgärder, **utvärderingen av det tidigare programmets framgångar samt områden som bör få mer uppmärksamhet.**

Or. en

Motivering

Detta ändringsförslag följer av talmanskonferensens beslut av den 30 juni 2005 att dela upp programmet i sina beståndsdelar (konsumentskydd och hälsa).

Ändringsförslag från Alexander Stubb

Ändringsförslag 55 Artikel 2, punkt 2

2. Det syfte som anges i punkt 1 skall uppnås genom **gemensamma mål och specifika mål för hälsa och konsumentskydd.**

a) Följande gemensamma mål för hälsa och konsumentskydd skall uppnås genom de åtgärder och verktyg som anges i bilaga 1 till detta beslut:

– Skydda medborgarna från sådana hot och risker som står utanför den enskildes kontroll.

– Öka medborgarnas förmåga att fatta välgrundade beslut om sådana hälso- och

2. Det syfte som anges i punkt 1 skall uppnås genom **följande mål, som** skall uppnås genom de åtgärder och verktyg som anges i bilaga 3:

konsumentfrågor som är viktiga för dem.

– Integrera hälso- och konsumentpolitiska mål i övrig gemenskapspolitik.

b) Följande specifika mål för hälsa skall uppnås genom de åtgärder och verktyg som anges i bilaga 2 till detta beslut:

– Skydda medborgarna från hot mot hälsan.

– Främja åtgärder som leder till hälsosammare levnadsvanor.

– Bidra till att minska förekomsten av stora sjukdomar.

– Förbättra hälso- och sjukvårdssystemens effektivitet.

c) Följande specifika mål för konsumentskydd skall uppnås genom de åtgärder och verktyg som anges i bilaga 3 till detta beslut:

– Bättre kunskaper om konsumenter och marknader.

– Bättre konsumentskyddslagstiftning.

– Bättre kontroll av efterlevnaden, övervakning och rättsmedel.

– Mer välinformerade, upplysta och ansvarstagande konsumenter.

– Bättre kunskaper om konsumenter och marknader med särskild hänsyn till enskilda åldersgruppers olika behov.

– Bättre konsumentskyddslagstiftning.

– Bättre kontroll av efterlevnaden, övervakning och rättsmedel.

– Öka medborgarnas medvetenhet och förbättra deras förmåga att fatta välgrundade beslut om sådana konsumentfrågor som är viktiga för dem.

– Mer välinformerade, upplysta och ansvarstagande konsumenter.

– Öka det civila samhällets, forskningsorganens och intressegruppernas möjligheter att vara med och utforma politiken för konsumentskydd.

– Integrera konsumentpolitiska mål i övrig gemenskapspolitik.

– Främja internationellt samarbete kring konsumentskydd, särskilt inom området för konsumentforskning.

Motivering

Detta ändringsförslag följer av talmanskonferensens beslut av den 30 juni 2005 att dela upp programmet i sina beståndsdelar (konsumentskydd och hälsa).

Ändringsförslag från Béatrice Patrie

Ändringsförslag 56
Artikel 2, punkt 2

2. Det syfte som anges i punkt 1 skall uppnås genom **gemensamma mål och specifika mål för hälsa och konsumentskydd.**

a) Följande gemensamma mål för hälsa och konsumentskydd skall uppnås genom de åtgärder och verktyg som anges i bilaga 1 till detta beslut:

– **Skydda medborgarna från sådana hot och risker som står utanför den enskildes kontroll.**

– **Öka medborgarnas förmåga att fatta välgrundade beslut om sådana hälso- och konsumentfrågor som är viktiga för dem.**

– **Integrera hälso- och konsumentpolitiska mål i övrig gemenskapspolitik.**

b) Följande specifika mål för hälsa skall uppnås genom de åtgärder och verktyg som anges i bilaga 2 till detta beslut:

– **Skydda medborgarna från hot mot hälsan.**

– **Främja åtgärder som leder till hälsosammare levnadsvanor.**

– **Bidra till att minska förekomsten av stora sjukdomar.**

– **Förbättra hälso- och sjukvårdssystemens effektivitet.**

c) Följande specifika mål för konsumentskydd skall uppnås genom de åtgärder och verktyg som anges i bilaga 3 till

2. Det syfte som anges i punkt 1 skall uppnås genom **följande** mål **som** skall uppnås genom de åtgärder och verktyg som anges i bilaga 3:

detta beslut:

- Bättre kunskaper om konsumenter och marknader.
- Bättre konsumentskyddslagstiftning.
- Bättre kontroll av efterlevnaden, övervakning och **rättsmedel**.

- Mer välinformerade, upplysta och ansvarstagande konsumenter.

- Bättre kunskaper om konsumenter och marknader.
- Bättre konsumentskyddslagstiftning.
- Bättre kontroll av efterlevnaden, övervakning och **möjligheter till individuell och kollektiv gottgörelse**.
- **Bättre möjligheter för medborgarna att fatta välgrundade beslut om sådana konsumentfrågor som är viktiga för dem.**
- Mer välinformerade, upplysta och ansvarstagande konsumenter.
- **Bättre möjligheter för det civila samhället och intressegrupperna att vara med och utforma konsumentskyddspolitik.**
- **Integrering av konsumentpolitiska mål i övrig gemenskapspolitik.**
- **Mer internationellt samarbete i konsumentskyddsfrågor.**

Or. fr

Motivering

Med tanke på de nya marknadsstrukturerna är det lämpligt att uppmuntra möjligheterna till individuell och kollektiv gottgörelse. Vissa medlemsstater har infört möjligheten att genomföra gruppaktioner. Eftersom erfarenheterna från dessa gruppaktioner har varit positiva bör man kunna välja att använda ett sådant förfarande.

Ändringsförslag från Eva-Britt Svensson

Ändringsförslag 57

Artikel 2, punkt 2

2. Det syfte som anges i punkt 1 skall uppnås genom **gemensamma mål och specifika mål för hälsa och konsumentskydd**.

a) Följande gemensamma mål för hälsa och konsumentskydd skall uppnås genom de åtgärder och verktyg som anges i bilaga 1 till detta beslut:

– Skydda medborgarna från sådana hot och risker som står utanför den enskildes kontroll.

– Öka medborgarnas förmåga att fatta välgrundade beslut om sådana hälso- och konsumentfrågor som är viktiga för dem.

– Integrera hälso- och konsumentpolitiska mål i övrig gemenskapspolitik.

b) Följande specifika mål för hälsa skall uppnås genom de åtgärder och verktyg som anges i bilaga 2 till detta beslut:

– Skydda medborgarna från hot mot hälsan.

– Främja åtgärder som leder till hälsosammare levnadsvanor.

– Bidra till att minska förekomsten av stora sjukdomar.

– Förbättra hälso- och sjukvårdssystemens effektivitet.

c) Följande specifika mål för konsumentskydd skall uppnås genom de åtgärder och verktyg som anges i bilaga 3 till detta beslut:

– Bättre kunskaper om konsumenter och marknader.

– Bättre konsumentskyddslagstiftning.

– Bättre kontroll av efterlevnaden, övervakning och rättsmedel.

2. Det syfte som anges i punkt 1 skall uppnås genom **följande mål, som** skall uppnås genom de åtgärder och verktyg som anges i bilaga 3:

– Bättre kunskaper om konsumenter och marknader.

– Bättre konsumentskyddslagstiftning.

– Bättre kontroll av efterlevnaden, övervakning och rättsmedel.

– Mer välinformerade, upplysta och ansvarstagande konsumenter.

– **Öka medborgarnas förmåga att fatta välgrundade beslut om sådana konsumentfrågor som är viktiga för dem.**

– Mer välinformerade, upplysta och ansvarstagande konsumenter.

– **Öka det civila samhällets och intressegruppernas möjligheter att vara med och utforma politiken för konsumentskydd.**

– **Integrera konsumentpolitiska mål i övrig gemenskapspolitik.**

– **Främja internationellt samarbete kring konsumentskydd.**

Or. en

Motivering

Motivering till ändringsförslagen ovan: Alltför länge har det varit för mycket prat och för lite handling i denna fråga. För att integreringen av konsumentpolitiken i övrig gemenskapspolitik skall ske i praktiken behövs konkreta åtgärder på EU-nivå, vilka bör inkludera riktmärknings- och övervakningsinstrument för mätning av huruvida detta mål har uppnåtts.

Ändringsförslag från Marianne Thyssen

Ändringsförslag 58 Artikel 2, punkt 2

2. Det syfte som anges i punkt 1 skall uppnås genom **gemensamma mål och specifika mål för hälsa och konsumentskydd.**

a) Följande gemensamma mål för hälsa och konsumentskydd skall uppnås genom de åtgärder och verktyg som anges i bilaga 1 till detta beslut:

– **Skydda medborgarna från sådana hot och risker som står utanför den enskildes kontroll.**

– **Öka medborgarnas förmåga att fatta välgrundade beslut om sådana hälso- och konsumentfrågor som är viktiga för dem.**

2. Det syfte som anges i punkt 1 skall uppnås genom **följande mål, som** skall uppnås genom de åtgärder och verktyg som anges i bilaga 3:

– Integrera hälso- och konsumentpolitiska mål i övrig gemenskapspolitik.

b) Följande specifika mål för hälsa skall uppnås genom de åtgärder och verktyg som anges i bilaga 2 till detta beslut:

– Skydda medborgarna från hot mot hälsan.

– Främja åtgärder som leder till hälsosammare levnadsvanor.

– Bidra till att minska förekomsten av stora sjukdomar.

– Förbättra hälso- och sjukvårdssystemens effektivitet.

c) Följande specifika mål för konsumentskydd skall uppnås genom de åtgärder och verktyg som anges i bilaga 3 till detta beslut:

– Bättre kunskaper om konsumenter och marknader.

– Bättre konsumentskyddslagstiftning.

– Bättre kontroll av efterlevnaden, övervakning och rättsmedel.

– Mer välinformerade, upplysta och ansvarstagande konsumenter.

– Bättre kunskaper om konsumenter och marknader.

– Bättre konsumentskyddslagstiftning, inklusive ett större deltagande av konsumentrepresentanter och intressegrupper i det politiska beslutsfattandet.

– Bättre kontroll av efterlevnaden, övervakning och rättsmedel.

– Mer välinformerade, upplysta och ansvarstagande konsumenter.

Or. en

Motivering

Avsikten är att undvika dubblering med andra artiklar och att finslipa texten i föredragandens ändringsförslag 18.

Ändringsförslag från Bernadette Vergnaud

Ändringsförslag 59

Artikel 2, punkt 2, led c, strecksats 4a (ny)

– Enklare lagstiftning och anpassning av

lagarna så att de direkt kan tillämpas av småföretag och hantverksföretag.

Or. fr

Motivering

Om det finns alltför omfattande och stränga bestämmelser och alltför komplicerade standardiserings- eller certifieringsförfaranden försämras småföretagens tillgång till vissa marknader. Dessutom leder detta till att utbudet för konsumenterna minskas samtidigt som kostnaderna blir onödigt höga. De organisationer som företräder småföretag och hantverksföretag måste direkt kunna delta i arbetet med att ta fram de aktuella åtgärderna så att dessa kan genomföras på ett direkt och smidigt sätt.

Ändringsförslag från Jean-Paul Gauzès

Ändringsförslag 60
Artikel 2, punkt 2, led c, strecksats 4a (ny)

– Enklare lagstiftning och anpassning av lagarna så att de direkt kan tillämpas av småföretag och hantverksföretag.

Or. fr

Motivering

Om det finns alltför omfattande och stränga bestämmelser och alltför komplicerade standardiserings- eller certifieringsförfaranden försämras småföretagens tillgång till vissa marknader. Dessutom leder detta till att utbudet för konsumenterna minskas samtidigt som kostnaderna blir onödigt höga. De organisationer som företräder småföretag och hantverksföretag måste direkt kunna delta i arbetet med att ta fram de aktuella åtgärderna så att dessa kan genomföras på ett direkt och smidigt sätt.

Ändringsförslag från Cecilia Malmström

Ändringsförslag 61
Artikel 2, punkt 2, led c

(c) Följande specifika mål för konsumentskydd skall uppnås genom de åtgärder och verktyg som anges i bilaga 3 till detta beslut:

- Bättre kunskaper om konsumenter och marknader.
- Bättre konsumentskyddslagstiftning.
- Bättre kontroll av efterlevnaden, övervakning och rättsmedel.
- Mer välinformerade, upplysta och ansvarstagande konsumenter.

- Bättre kunskaper om konsumenter och marknader.
- Bättre konsumentskyddslagstiftning **och ett enhetligt regelverk för konsumentskydd.**
- Bättre kontroll av efterlevnaden, övervakning och rättsmedel.
- **Öka medborgarnas förmåga att fatta välgrundade beslut om sådana konsumentfrågor som är viktiga för dem.**
- Mer välinformerade, upplysta och ansvarstagande konsumenter.
- **Bättre tillgång till rättslig prövning genom domstolsprövning eller alternativa lösningar.**
- **Öka konsumentorganisationernas, det civila samhällets och de övriga intressegruppernas möjligheter att vara med och utforma politiken för konsumentskydd.**
- **Integrera konsumentpolitiska mål i övrig gemenskapspolitik.**
- **Främja internationellt samarbete kring konsumentskydd.**

Or. sv

Ändringsförslag från Marianne Thyssen

Ändringsförslag 62
Artikel 3, punkt 2, led a

a) **60 %** för en åtgärd avsedd att bidra till att uppnå ett mål som ingår i gemenskapens

a) **50 %** för en åtgärd avsedd att bidra till att uppnå ett mål som ingår i gemenskapens

politik för ***hälsa och*** konsumentskydd, utom i sådana fall där åtgärden har ett exceptionellt stort nyttovärde, varvid gemenskapens bidrag skall uppgå till högst 80 %.

politik för konsumentskydd, utom i sådana fall där åtgärden har ett exceptionellt stort nyttovärde, varvid gemenskapens bidrag skall uppgå till högst 80 %, ***i enlighet med de villkor som anges i bilaga 3a.***

Or. en

Ändringsförslag från Marianne Thyssen

Ändringsförslag 63 Artikel 3, punkt 2, led b

b) **60 %** av utgifterna för driften av ett organ som arbetar för mål av allmänt europeiskt intresse, om stödet är nödvändigt för att garantera att ***hälsofrågor eller*** konsumentintressen företräds på gemenskapsnivå eller för att genomföra centrala mål i programmet, ***utom i sådana fall där åtgärden har ett exceptionellt stort nyttovärde, varvid gemenskapens bidrag skall uppgå till högst 95 %. Vid förnyelse av detta stöd kan undantag från principen om gradvist minskandemedges.***

b) **50 %** av utgifterna för driften av ett organ som arbetar för mål av allmänt europeiskt intresse, om stödet är nödvändigt för att garantera att konsumentintressen företräds på gemenskapsnivå eller för att genomföra centrala mål i programmet, ***i enlighet med de villkor som anges i bilaga 3a.***

Or. en

Ändringsförslag från Pierre Jonckheer

Ändringsförslag 64 Artikel 3, punkt 2, led b

b) 60 % av utgifterna för driften av ett organ som arbetar för mål av allmänt europeiskt intresse, om stödet är nödvändigt för att garantera att hälsofrågor eller konsumentintressen företräds på gemenskapsnivå eller för att genomföra centrala mål i programmet, utom i sådana fall där åtgärden har ett exceptionellt stort nyttovärde, varvid gemenskapens bidrag skall uppgå till högst 95 %. ***Vid förnyelse av detta stöd kan undantag från principen om***

b) 60 % av utgifterna för driften av ett organ som arbetar för mål av allmänt europeiskt intresse, om stödet är nödvändigt för att garantera att hälsofrågor eller konsumentintressen företräds på gemenskapsnivå eller för att genomföra centrala mål i programmet, utom i sådana fall där åtgärden har ett exceptionellt stort nyttovärde, varvid gemenskapens bidrag skall uppgå till högst 95 %. ***Förnyelse av detta stöd skall ske vartannat år och kan***

gradvist *minskandemedges*.

undantas från principen om gradvist minskande. Detta organ skall vara icke-statligt, representativt, öppet för insyn och oberoende av industri, handel och näringslivet eller av andra motstridiga intressen och skall representera nationella konsumentorganisationer i minst hälften av medlemsstaterna och skydda konsumenternas många olika intressen i Europeiska unionen.

Or. fr

Motivering

De subventionerade organisationerna måste respektera kriterierna om oberoende när det gäller de intressen som är oförenliga med organisationernas mål.

Ändringsförslag från André Brie, Marco Rizzo, Eva-Britt Svensson

Ändringsförslag 65
Artikel 3, punkt 2, led b

b) 60 % av utgifterna för driften av ett organ som arbetar för mål av allmänt europeiskt intresse, om stödet är nödvändigt för att garantera att hälsofrågor eller konsumentintressen företräds på gemenskapsnivå eller för att genomföra centrala mål i programmet, utom i sådana fall där åtgärden har ett exceptionellt stort nyttovärde, varvid gemenskapens bidrag skall uppgå till högst 95 %. *Vid förnyelse* av detta stöd kan undantag från principen om gradvist *minskandemedges*.

b) 60 % av utgifterna för driften av ett organ som arbetar för mål av allmänt europeiskt intresse, om stödet är nödvändigt för att garantera att hälsofrågor eller konsumentintressen företräds på gemenskapsnivå eller för att genomföra centrala mål i programmet, utom i sådana fall där åtgärden har ett exceptionellt stort nyttovärde, varvid gemenskapens bidrag skall uppgå till högst 95 %. *Förnyelse* av detta stöd *skall ske vartannat år och vid denna förnyelse* kan undantag från principen om gradvist *minskande medges. Dessa organ skall vara icke-statliga, representativa, öppna för insyn, oberoende av industri, handel eller andra motstridiga intressen, representera nationella konsumentorganisationer i åtminstone hälften av medlemsstaterna samt skydda konsumenternas många olika intressen i gemenskapen.*

Or. en

Motivering

Det är viktigt att klart definiera de krav som icke-statliga organisationer måste uppfylla för att de skall kunna beviljas centralt stöd. Förnyelse av stödet vartannat år i stället för varje år skulle minska den administrativa bördan både för kommissionen och för de europeiska konsumentorganisationerna samt höja effektiviteten.

Ändringsförslag från Béatrice Patrie

Ändringsförslag 66 Artikel 3, punkt 2, led b

b) **60 %** av utgifterna för driften av ett organ som arbetar för mål av allmänt europeiskt intresse, om stödet är nödvändigt för att garantera att hälsofrågor eller konsumentintressen företräds på gemenskapsnivå eller för att genomföra centrala mål i programmet, utom i sådana fall där åtgärden har ett exceptionellt stort nyttovärde, varvid gemenskapens bidrag skall uppgå till högst 95 %. *Vid* förnyelse av detta stöd kan **undantag** från principen om gradvist **minskandemedges**.

b) **50 %** av utgifterna för driften av ett organ som arbetar för mål av allmänt europeiskt intresse, om stödet är nödvändigt för att garantera att hälsofrågor eller konsumentintressen företräds på gemenskapsnivå eller för att genomföra centrala mål i programmet, utom i sådana fall där åtgärden har ett exceptionellt stort nyttovärde, varvid gemenskapens bidrag skall uppgå till högst 95 %. Förnyelse av detta stöd **skall ske vartannat år och** kan **undantas** från principen om gradvist **minskande**. **Detta organ skall vara icke-statligt, representativt, öppet för insyn och oberoende av industri och handel eller av andra motstridiga intressen och skall ta upp de många olika frågor som berör konsumenterna i Europeiska unionen.**

Or. fr

Motivering

Det är viktigt att klart definiera de krav som icke-statliga organisationer måste uppfylla för att kunna beviljas centralt stöd. Förnyelsen av stödet vartannat år i stället för varje år skulle minska den administrativa bördan både för kommissionen och de europeiska konsumentorganisationerna samt höja effektiviteten.

Ändringsförslag från Marianne Thyssen

Ändringsförslag 67 Artikel 3, punkt 2, led ba (nytt)

(ba) 95% av utgifterna för driften av europeiska konsumentorganisationer som representerar konsumentintressen vid utarbetandet av standarder för produkter och tjänster på gemenskapsnivå, i enlighet med de villkor som anges i bilaga 3a.

Or. en

Ändringsförslag från Marianne Thyssen

Ändringsförslag 68
Artikel 3, punkt 2a (ny)

2a. Vid förnyelse av stödet för de åtgärder som anges i punkt 2 b och ba kan untantag från principen om gradvist minskande medges.

Or. en

Ändringsförslag från Béatrice Patrie

Ändringsförslag 69
Bilaga 3, Mål I, Åtgärd 3

Åtgärd 3: Samla in, utbyta och analysera uppgifter samt utveckla verktyg för bedömning i avsikt att skapa en vetenskaplig faktabas över konsumenters exponering för kemikalier från produkter.

Åtgärd 3: Samla in, utbyta och analysera uppgifter samt utveckla verktyg för bedömning i avsikt att skapa en vetenskaplig faktabas över **säkerheten i fråga om konsumtionsvarorna och tjänsterna, bland annat** konsumenters exponering för kemikalier från produkter.

Or. fr

Ändringsförslag från Béatrice Patrie

Ändringsförslag 70
Bilaga 3, Mål I, Åtgärd 3a (ny)

Åtgärd 3a: Inrätta en mekanism för

regelbunden rapportering om konsumtionen och konsumentskyddet på Europamarknaden; mekanismen skall bygga på ett permanent system för konsumentinformation och konsumentbevakning på europeisk nivå där man skall samla in, behandla och analysera de uppgifter som kan användas för att tillhandahålla objektiv, tillförlitlig och jämförbar information, så att det blir möjligt för gemenskapen och medlemsstaterna att vidta konsumentskyddsåtgärder, utvärdera resultaten av dessa åtgärder, uppmuntra till utbyte av information om bästa praxis och se till att den breda allmänheten hålls korrekt informerad om konsumentfrågor på den inre marknaden.

Or. fr

Motivering

Ett instrument av detta slag skulle förbättra den politiska betydelsen av konsumentpolitiken på europeisk nivå och skulle dessutom bidra till att det inleds en bred debatt vartannat eller vart tredje år om de förändringar som är förbundna med konsumtionen och konsumentskyddet.

Ändringsförslag från Pierre Jonckheer

Ändringsförslag 71
Bilaga 3, Mål I, Åtgärd 3a (ny)

Åtgärd 3a: Inrätta en mekanism för regelbunden rapportering om konsumtionen och konsumentskyddet i Europeiska unionen; mekanismen skall bygga på fortlöpande konsumentinformation och på ett bevakningssystem på europeisk nivå som gör det möjligt att samla in, behandla och analysera de relevanta uppgifterna; syftet skall vara att tillhandahålla objektiv, tillförlitlig och jämförbar information som gör det möjligt för gemenskapen och medlemsstaterna att vidta

konsumentskyddsåtgärder, utvärdera resultaten av dessa åtgärder, uppmuntra till utbyte av information om god praxis och se till att allmänheten hålls vederbörligen informerad om konsumentfrågor.

Or. fr

Motivering

Det är nödvändigt att ha ett lämpligt informations- och bevakningssystem som kan ligga till grund för utvecklingen av konsumentskyddspolitiken.

Ändringsförslag från Bernadette Vergnaud

Ändringsförslag 72
Bilaga 3, Mål I, Åtgärd 3a (ny)

Åtgärd 3a: Inventera de lagar, regler och praktiska förfaranden som finns i de olika medlemsstaterna och utvärdera i vilken utsträckning gemenskapslagstiftningen har genomförts i medlemsstaterna.

Or. fr

Motivering

Det är mycket viktigt att det görs en inventering av de lagar, regler och praktiska förfaranden som finns i de olika medlemsstaterna. Konsumentskyddet är en fråga som inte bara många medlemsstater utan även företag av alla dimensioner beaktar. Man måste se till att EU tar hänsyn till den befintliga lagstiftningen. De medlemsstater som saknar en sådan lagstiftning måste uppmanas att åtgärda denna brist.

Ändringsförslag från Jean-Paul Gauzès

Ändringsförslag 73
Bilaga 3, Mål I, Åtgärd 3a (ny)

Åtgärd 3a: Inventera de lagar, regler och praktiska förfaranden som finns i de olika medlemsstaterna och utvärdera i vilken utsträckning gemenskapslagstiftningen har

genomförts i medlemsstaterna.

Or. fr

Motivering

Det är mycket viktigt att det görs en inventering av de lagar, regler och praktiska förfaranden som finns i de olika medlemsstaterna. Konsumentskyddet är en fråga som inte bara många medlemsstater utan även företag av alla dimensioner beaktar.

Man måste se till att EU tar hänsyn till den befintliga lagstiftningen. De medlemsstater som saknar en sådan lagstiftning måste uppmanas att åtgärda denna brist.

Ändringsförslag från Béatrice Patrie

Ändringsförslag 74
Bilaga 3, Mål I, Åtgärd 3b (ny)

Åtgärd 3b: Analysera forskningsläget när det gäller konsumtionen i EU:s medlemsstater.

Or. fr

Motivering

EU bör ha en central roll genom att bidra till att förbättra synergieffekterna och skapa ett system som underlättar utbyte av konsumentforskningsresultat på nationell nivå. Det skulle vara givande att analysera forskningsläget när det gäller konsumtionen i de olika medlemsstaterna.

Ändringsförslag från Béatrice Patrie

Ändringsförslag 75
Bilaga 3, Mål II, Åtgärd 4, inledningen

Åtgärd 4: Utarbeta lagar och andra författningar ***och främja självreglerande åtgärder***, vilket bland annat inbegriper följande:

Åtgärd 4: Utarbeta lagar och andra författningar, vilket bland annat inbegriper följande:

Or. fr

Motivering

Om det blir nödvändigt med självreglerande åtgärder skall dessa vidtas av marknadsaktörerna och inte av de offentliga myndigheterna.

Ändringsförslag från Jean-Paul Gauzès

Ändringsförslag 76
Bilaga 3, Mål II, Åtgärd 4, inledningen

Åtgärd 4: Utarbeta lagar och andra författningar och främja självreglerande åtgärder, vilket bland annat inbegriper följande:

Åtgärd 4: Utarbeta lagar och andra författningar och främja självreglerande åtgärder, **med deltagande av de berörda aktörerna, till exempel organisationerna för små och medelstora företag, mikroföretag och hantverksföretag**, vilket bland annat inbegriper följande:

Or. fr

Motivering

Det är mycket viktigt att se till att EU-politiken direkt kan genomföras av företagen. Det är även angeläget att genomföra systematiska undersökningar av konsekvenserna för småföretag och att undvika förfaranden och bestämmelser som är olämpliga för företagen och omöjliga att tillämpa.

Ändringsförslag från Bernadette Vergnaud

Ändringsförslag 77

Bilaga 3, Mål II, Åtgärd 4, inledningen

Åtgärd 4: Utarbeta lagar och andra författningar och främja självreglerande åtgärder, vilket bland annat inbegriper följande:

Åtgärd 4: Utarbeta lagar och andra författningar och främja självreglerande åtgärder, **med deltagande av de berörda aktörerna, till exempel organisationerna för små och medelstora företag, mikroföretag och hantverksföretag**, vilket bland annat inbegriper följande:

Or. fr

Motivering

Det är mycket viktigt att se till att EU-politiken direkt kan genomföras av företagen så att denna politik kan gagna konsumenterna.

Ändringsförslag från Cecilia Malmström

Ändringsförslag 78

Bilaga 3, Mål II

Mål II – Bättre konsumentskyddslagstiftning

Mål II – Bättre konsumentskyddslagstiftning
och ett enhetligt regelverk för konsumentskydd

Åtgärd 4: Utarbeta lagar och andra författningar och främja självreglerande åtgärder, vilket bland annat inbegriper följande:

Åtgärd 4: Utarbeta lagar och andra författningar och främja självreglerande åtgärder, vilket bland annat inbegriper följande:

4.1 Jämförande analyser av marknader och regleringssystem.

4.1 Jämförande analyser av marknader och regleringssystem.

4.2 Juridisk och teknisk expertis för utformning av politiska riktlinjer för tjänsters säkerhet.

4.2 Juridisk och teknisk expertis för utformning av politiska riktlinjer för tjänsters säkerhet.

4.3 Teknisk expertis för att bedöma behovet av produktsäkerhetsstandarder och utarbetande av CEN-standardiseringsuppdrag för produkter och tjänster.

4.3 Teknisk expertis för att bedöma behovet av produktsäkerhetsstandarder och utarbetande av CEN-standardiseringsuppdrag för produkter och tjänster.

4.4 Juridisk och teknisk expertis för utveckling av politiska riktlinjer för

4.4 Juridisk och teknisk expertis för utveckling av politiska riktlinjer för

konsumenternas ekonomiska intressen.
4.5 Workshopar med intressegrupper och experter.

konsumenternas ekonomiska intressen.
4.5 Workshopar med intressegrupper och experter.

4.5a Juridisk och teknisk expertis för utveckling av ett harmoniseringsinstrument avseende konsumentskydd och gränsöverskridande avtal

4.5b Juridisk och teknisk expertis för utformning av riktlinjer gällande god affärssed innefattandes att producenten på begäran ska kunna styrka påståenden om produkten eller tjänsten och skyldighet att ge konsumenten förhandsinformation om köpevillkor.

Or. sv

Ändringsförslag från Thomas Ulmer

Ändringsförslag 79
Bilaga 3, Mål II, Åtgärd 4, punkt 4a (ny)

4.4a Snabbare och enklare rättsliga förfaranden samt bättre och billigare kontaktpunkter för de berörda konsumenterna.

Or. de

Motivering

Det avgörande är att konsumenterna ser en möjlighet till en framgångsrik utgång inom en rimlig tid och utan ekonomisk risk.

Ändringsförslag från Thomas Ulmer

Ändringsförslag 80
Bilaga 3, Mål II, Åtgärd 4, punkt 4b (ny)

4.4b Utveckling av en strategi till skydd för persongrupper som inte är i stånd att känna igen oärlig och orättvis praxis (åldringar, sjuka, barn).

Motivering

Genom målinriktade förbud mot orättvis praxis bör man på förhand utesluta risker gällande alla konsumenter. Man måste förhindra att vinstmakare kommer undan ostraffade endast på grund av att ingen klagar.

Ändringsförslag från Pierre Jonckheer

Ändringsförslag 81
Bilaga 3, Mål II, Åtgärd 4, led 4.5a (ny)

4.5a Utarbeta lagar som i samtliga medlemsstater garanterar miniminormer när det gäller tjänster av allmänt ekonomiskt intresse.

Or. fr

Motivering

Det är nödvändigt att på ett övergripande sätt fastställa minimirättigheter för alla dem som använder tjänster av allmänt ekonomiskt intresse. Dessa rättigheter bör bland annat bygga på principen om samhällsomfattande tjänster.

Ändringsförslag från Béatrice Patrie

Ändringsförslag 82
Bilaga 3, Mål II, Åtgärd 4, punkt 4.5a (ny)

4.5a Skapa en harmoniserad konsumentskyddslag på området för tjänster av allmänt ekonomiskt intresse.

Or. fr

Motivering

Det bör skapas en uppsättning generella minimirättigheter som skall åtnjutas av alla konsumenter när de använder tjänster av allmänt ekonomiskt intresse (gas och elektricitet,

posttjänster, telekommunikation och vatten), vare sig de gör detta i sitt eget hemland eller i en annan medlemsstat. Rättigheterna skall gälla tillgång, säkerhet, tillförlitlighet, pris, kvalitet och utbud.

Ändringsförslag från Eva-Britt Svensson

Ändringsförslag 83
Bilaga 3, Mål II, Åtgärd 4a (ny)

Åtgärd 4a: Bedöma konsekvenserna av strävan efter maximal harmonisering vid översynen av konsumentlagstiftningen, i syfte att garantera en hög skyddsnivå tillsammans med flexibilitet för anpassning till marknadens nya utmaningar.

Or. en

Ändringsförslag från Béatrice Patrie

Ändringsförslag 84
Bilaga 3, Mål III, Åtgärd 5a (ny)

Åtgärd 5a: Skapa en allmän institutionell och rättslig ram för samarbete mellan EU:s medlemsstater när det gäller tillämpningen av lagstiftningen.

Or. fr

Motivering

På en alltmer integrerad inre marknad är de nationella myndigheterna ansvariga för att konsumentskyddslagarna verkligen efterlevs. Denna skyldighet gäller inte bara gentemot deras egna konsumenter utan gentemot alla konsumenter i EU. Det finns inte någon erforderlig institutionell och rättslig ram, eller också ligger den fortfarande i sin linda.

Ändringsförslag från Marianne Thyssen

Ändringsförslag 85

Bilaga 3, Mål III, Åtgärd 7, punkt 7.3a (ny)

7.3a. Stöd till vetenskaplig rådgivning och riskvärdering, inbegripet de uppgifter som utförs av de oberoende vetenskapliga kommittéer som inrättats genom kommissionens beslut 2004/210/EG.

Or. en

(Detta ändringsförslag har hämtats från bilaga 1, åtgärder och verktyg, punkt 5, led 1.)

Ändringsförslag från Alexander Stubb

Ändringsförslag 86

Bilaga 3, Mål III, Åtgärd 7, punkt 7.4a (ny)

7.4a. Analys av skadestatistik och utveckling av riktlinjer för god praxis när det gäller säkerheten hos konsumtionsvaror och konsumenttjänster samt säkerställande av att denna information görs lättillgänglig för konsumenterna.

Or. en

(Detta ändringsförslag har hämtats från bilaga 1, åtgärder och verktyg, punkt 6, led 1.)

Motivering

Detta ändringsförslag följer av talmanskonferensens beslut av den 30 juni 2005 att dela upp programmet i sina beståndsdelar (konsumentskydd och hälsa).

Ändringsförslag från Marianne Thyssen

Ändringsförslag 87

Bilaga 3, Mål III, Åtgärd 7, punkt 7.4b (ny)

7.4b. Utveckling av metoder och upprätthållande av databaser för insamling

av uppgifter om personskador som har samband med konsumtionsvarors och konsumenttjänsters säkerhet.

Or. en

(Detta ändringsförslag har hämtats från bilaga 1, åtgärder och verktyg, punkt 6, led 2.)

Motivering

Ändringsförslaget ersätter föredragandens ändringsförslag 32. Härigenom tilläggs orden "och konsumenttjänsters".

Ändringsförslag från Béatrice Patrie

Ändringsförslag 88
Bilaga 3, Mål III, Åtgärd 8

Åtgärd 8: Övervaka hur alternativa **tvistlösningsmekanismer** fungerar och bedöma deras genomslagskraft ur konsumenternas synvinkel.

Åtgärd 8: Övervaka hur **de nuvarande** alternativa **tvistlösningsmekanismerna** fungerar och bedöma deras genomslagskraft ur konsumenternas synvinkel **genom att garantera att de uppfyller de kriterier som fastställts i kommissionens rekommendation 98/257/EG av den 30 mars 1998 om principer som skall tillämpas på de instanser som är ansvariga för förfaranden för reglering av konsumenttvister utanför domstol,¹ och genom att lägga fram ett lagförslag som omfattar och förbättrar de principer som fastställs i rekommendationen.**

¹ EGT L 115, 17.4.1998, s. 31.

Or. fr

Motivering

Avsaknaden av effektiva och tillgängliga möjligheter att få gottgörelse utgör en stor lucka i konsumentpolitiken och gör det möjligt för olagliga och ohederliga leverantörer att överleva och att rentav ha framgång på sina främsta konkurrenters bekostnad. Vi behöver ett program för att "förenhetliga" de effektiva ersättningsystemen i EU genom att förbättra tillgången till alternativa tvistlösningssystem och genom att utvärdera kvaliteten i de nuvarande systemen.

Ändringsförslag från Béatrice Patrie

Ändringsförslag 89
Bilaga 3, Mål III, Åtgärd 9

Åtgärd 9: Övervaka hur medlemsstaterna införlivat och genomfört konsumentskyddslagstiftningen, särskilt direktivet om otillbörliga affärsmetoder, och nationella konsumentpolitiska riktlinjer.

Åtgärd 9: Övervaka hur medlemsstaterna införlivat och genomfört konsumentskyddslagstiftningen, särskilt direktivet om otillbörliga affärsmetoder **och förordningen om administrativt samarbete**, och nationella konsumentpolitiska riktlinjer.

Or. fr

Motivering

Denna förordning medför viktiga framsteg eftersom den skapar garantier för ett samarbete mellan medlemsstaterna när det gäller att se till att konsumentpolitiken efterlevs.

Ändringsförslag från Béatrice Patrie

Ändringsförslag 90
Bilaga 3, Mål III, Åtgärd 10

Åtgärd 10: Ställa särskild teknisk och juridisk expertis till konsumentorganisationers förfogande för att stödja deras möjligheter att bidra till åtgärder för övervakning och genomförande.

Åtgärd 10: Ställa särskild teknisk och juridisk expertis till konsumentorganisationers förfogande, **särskilt i de nya medlemsstaterna**, för att stödja deras möjligheter att bidra till åtgärder för övervakning och genomförande.

Or. fr

Ändringsförslag från Cecilia Malmström

Ändringsförslag 91
Bilaga 3, Mål III, Åtgärd 10

Åtgärd 10: Ställa särskild teknisk och juridisk expertis till konsumentorganisationers förfogande för att stödja deras möjligheter att bidra till åtgärder för övervakning och genomförande.

Åtgärd 10: Ställa särskild teknisk och juridisk expertis till konsumentorganisationers förfogande, **i synnerhet när det gäller konsumentorganisationer i de nya medlemsstaterna**, för att stödja deras möjligheter att bidra till åtgärder för

övervakning och genomförande.

Or. en

Ändringsförslag från Eva-Britt Svensson

Ändringsförslag 92 Bilaga 3, Mål III, Åtgärd 10

Åtgärd 10: Ställa särskild teknisk och juridisk expertis till konsumentorganisationers förfogande för att stödja deras möjligheter att bidra till åtgärder för övervakning och genomförande.

Åtgärd 10: Ställa särskild teknisk och juridisk expertis till konsumentorganisationers förfogande, **i synnerhet när det gäller konsumentorganisationer i de nya medlemsstaterna**, för att stödja deras möjligheter att bidra till åtgärder för övervakning och genomförande.

Or. en

Motivering

Konsumentorganisationerna i de nya medlemsstaterna bör ha möjlighet att bidra till att övervaka efterlevnaden av konsumentlagstiftningen, men för tillfället har de inte tillräckliga finansiella medel och kan därför inte bygga upp expertis för detta ändamål.

Ändringsförslag från Marianne Thyssen

Ändringsförslag 93
Bilaga 3, Mål III, Åtgärd 10a (ny)

Åtgärd 10a: Förbättra informationen till medborgarna i EU om konsumentfrågor

10.1. Konferenser, seminarier, möten mellan sakkunniga och intressegrupper.

10.2. Publikationer om frågor som är av intresse för hälso- och konsumentpolitiken.

10.3. Information på Internet.

Or. en

(Detta ändringsförslag har hämtats från bilaga 1, åtgärder och verktyg, punkt 1.)

Motivering

Ändringsförslaget ersätter föredragandens ändringsförslag 34. De strukna åtgärderna täcks av andra åtgärder under mål IV.

Ändringsförslag från Cecilia Malmström

Ändringsförslag 94
Bilaga 3, Mål IV, Åtgärd 12

Åtgärd 12: Sprida information om konsumentskyddsåtgärder, framför allt i de nya medlemsstaterna, i samarbete med deras konsumentorganisationer.

Åtgärd 12: Sprida information om konsumentskyddsåtgärder **och konsumenträttigheter**, framför allt i de nya medlemsstaterna, i samarbete med deras konsumentorganisationer.

Or. sv

Ändringsförslag från Pierre Jonckheer

Ändringsförslag 95
Bilaga 3, Mål IV, Åtgärd 18

Åtgärd 18: Ge ekonomiskt stöd till driftskostnaderna för europeiska

Åtgärd 18: Ge ekonomiskt stöd till driftskostnaderna för europeiska konsumentorganisationer **som är icke-**

konsumentorganisationer.

statliga, representativa, öppna för insyn, demokratiska, oberoende av industri och handel eller av andra motstridiga intressen och som representerar nationella konsumentorganisationer i minst hälften av medlemsstaterna samt skyddar konsumenternas många olika intressen i Europeiska unionen.

Or. fr

Motivering

De subventionerade organisationerna måste respektera kriterierna om oberoende när det gäller de intressen som är oförenliga med organisationernas mål.

Ändringsförslag från André Brie, Marco Rizzo, Eva-Britt Svensson

Ändringsförslag 96
Bilaga 3, Mål IV, Åtgärd 18

Åtgärd 18: Ge ekonomiskt stöd till driftskostnaderna för europeiska konsumentorganisationer.

Åtgärd 18: Ge ekonomiskt stöd till driftskostnaderna för europeiska konsumentorganisationer ***som är icke-statliga, representativa, öppna för insyn, fungerar demokratiskt, är oberoende av industri, handel eller andra motstridiga intressen, representerar nationella konsumentorganisationer i åtminstone hälften av medlemsstaterna samt skyddar konsumenternas många olika intressen i gemenskapen.***

Or. en

Motivering

Det är viktigt att klart definiera de krav som icke-statliga organisationer måste uppfylla för att de skall kunna beviljas centralt stöd. Förnyelse av stödet vartannat år i stället för varje år skulle minska den administrativa bördan både för kommissionen och för de europeiska konsumentorganisationerna samt höja effektiviteten.

Ändringsförslag från Béatrice Patrie

Ändringsförslag 97
Bilaga 3, Mål IV, Åtgärd 18

Åtgärd 18: Ge ekonomiskt stöd till driftskostnaderna för europeiska konsumentorganisationer.

Åtgärd 18: Ge ekonomiskt stöd till driftskostnaderna för europeiska konsumentorganisationer **som är icke-statliga, representativa, öppna för insyn, demokratiska, oberoende av industri och handel eller av andra motstridiga intressen och som tar upp de många olika frågor som berör konsumenterna i Europeiska unionen.**

Or. fr

Motivering

Det är viktigt att klart definiera de krav som icke-statliga organisationer måste uppfylla för att kunna beviljas centralt stöd. Förnyelsen av stödet vartannat år i stället för varje år skulle minska den administrativa bördan både för kommissionen och de europeiska konsumentorganisationerna samt höja effektiviteten.

Ändringsförslag från André Brie, Marco Rizzo, Eva-Britt Svensson

Ändringsförslag 98
Bilaga 3, Mål IV, Åtgärd 18a (ny)

Åtgärd 18a: Bygga upp kapaciteten hos konsumentorganisationer i medlemsstater som inte har någon lång tradition av konsumentskydd och konsumentdelaktighet i det politiska beslutsfattandet, genom att tillhandahålla dem utbildning för att bygga upp expertis samt finansiellt bistånd för informationskampanjer och övervakning av gemenskapens konsumentlagstiftning.

Or. en

Motivering

Konsumentorganisationer i de nya medlemsstaterna har ett särskilt stort behov av kapacitetssuppleering eftersom de flesta av dem först nu håller på att inleda sin verksamhet.

Många av dessa organisationer mottar inget statligt stöd. De lyckas inte heller utveckla tjänster som konsumenterna skulle vara villiga att betala för, eftersom konsumenterna inte ens är medvetna om att de har rättigheter. Sålunda saknar de finansiella medel och kan inte bygga upp expertis. Det finns också ett medvetandeproblem, inte bara bland konsumenter utan också bland politiker från de nya medlemsstaterna, som inte har samma erfarenhet som de gamla medlemsstaternas politiker av att samarbeta med konsumentorganisationer.

Ändringsförslag från Béatrice Patrie

Ändringsförslag 99
Bilaga 3, Mål IV, Åtgärd 18a (ny)

Åtgärd 18a: Utvidga kapaciteten hos konsumentorganisationer i de medlemsstater som inte har lika långa traditioner i fråga om konsumentskydd och konsumenters delaktighet i det politiska beslutsfattandet, genom att erbjuda dem utbildning för att bygga upp expertis samt ekonomiskt bistånd till informationskampanjer och övervakning av gemenskapens konsumentskyddslagstiftning.

Or. fr

Ändringsförslag från Pierre Jonckheer

Ändringsförslag 100
Bilaga 3, Mål IV, Åtgärd 18a (ny)

Åtgärd 18a: Utvidga kapaciteten hos konsumentorganisationer i de medlemsstater som inte har lika långa traditioner i fråga om konsumentskydd och konsumenters delaktighet i konsumentskyddspolitik, genom att tillhandahålla dem den utbildning som krävs för att bygga upp expertis samt ekonomiskt stöd till informationskampanjer och uppföljning av gemenskapens konsumentskyddslagstiftning.

Or. fr

Motivering

Konsumentorganisationerna i de nya medlemsstaterna måste få särskilda medel för att kunna utveckla sin roll och sina sakkunskaper.

Ändringsförslag från Bernadette Vergnaud

Ändringsförslag 101
Bilaga 3, Mål IV, Åtgärd 19a (ny)

Åtgärd 19a: Stödja yrkesorganisationerna i arbetet med att ta fram informationshjälpmedel och praktiska riktlinjer som gör det möjligt för yrkesutövare, särskilt småföretag och hantverksföretag, att genomföra konsumentskyddsbestämmelserna.

Or. fr

Motivering

Småföretagen och hantverksföretagen måste ha möjlighet att dagligen uppmärksamma konsumentskyddet genom att ta hänsyn till förbättringar i samband med leveranser av sunda och helt säkra varor och tjänster. De insatser som företagens organisationer gör för att förbättra informationen och konsumentskyddet måste stödjas.

Ändringsförslag från Jean-Paul Gauzès

Ändringsförslag 102
Bilaga 3, Mål IV, Åtgärd 19a (ny)

Åtgärd 19a: Stödja yrkesorganisationerna i arbetet med att ta fram informationshjälpmedel och praktiska riktlinjer som gör det möjligt för yrkesutövare, särskilt småföretag och hantverksföretag, att genomföra konsumentskyddsbestämmelserna.

Or. fr

Motivering

Småföretagen och hantverksföretagen måste ha möjlighet att dagligen uppmärksamma konsumentskyddet genom att ta hänsyn till förbättringar i samband med leveranser av sunda

och helt säkra varor och tjänster. De insatser som företagens organisationer gör för att förbättra informationen och konsumentskyddet måste stödjas.

Ändringsförslag från Béatrice Patrie

Ändringsförslag 103
Bilaga 3, Mål IVa (nytt)

Mål IVa – Bättre möjligheter för det civila samhället och de berörda aktörerna att vara med och utforma konsumentskyddspolitik

Åtgärd 19a: Främja och stärka konsumentorganisationer på gemenskapsnivå.

Åtgärd 19b: Skapa nätverk mellan icke-statliga konsumentorganisationer och andra intressegrupper.

Åtgärd 19c: Förstärka rådgivande organ och rådgivningsmekanismer på gemenskapsnivå.

Åtgärd 19d: Stödja konsumentorganisationerna i de nya medlemsstaterna genom att som en undantagsåtgärd erbjuda dem bidrag för administrationskostnader så att de kan delta i arbetet med att utarbeta politiken på gemenskapsnivå och nationell nivå.

Åtgärd 19e: Förse beslutsfattarna i de nya medlemsstaterna med rekommendationer/riktlinjer om vikten av att stärka förbindelserna och samarbetet med det civila samhället.

Or. fr

Motivering

Detta ändringsförslag kompletterar ändringsförslag 38 från föredraganden. Konsumentorganisationerna i de nya medlemsstaterna har ett särskilt stort behov av att stärka sin kapacitet eftersom merparten av dem fortfarande är outvecklade. Generellt sett får organisationerna i dessa länder inte något statligt stöd, och de kan inte införa betaltjänster,

eftersom konsumenterna är omedvetna om att de överhuvudtaget har rättigheter.

Ändringsförslag från Alexander Stubb

Ändringsförslag 104
Bilaga 3, Mål IVa (nytt)

Mål IVa - Öka det civila samhällets, forskningsorganens och intressegruppernas möjligheter att vara med och utforma politiken för konsumentskydd samt utveckla internationellt samarbete inom området för konsumentforskning, i syfte att säkra att forskningen motsvarar samhällets behov och att överlappning undviks.

Åtgärd 19a. Främja och stärka konsumentorganisationer på gemenskapsnivå.

Åtgärd 19b. Skapa nätverk mellan icke-statliga konsumentorganisationer och andra intressegrupper.

Åtgärd 19c. Förstärka rådgivande organ och rådgivningsmekanismer på gemenskapsnivå.

Or. en

(Detta ändringsförslag har hämtats från bilaga 1, åtgärder och verktyg, punkt 2.)

Motivering

Detta ändringsförslag följer av talmanskonferensens beslut av den 30 juni 2005 att dela upp programmet i sina beståndsdelar (konsumentskydd och hälsa).

Ändringsförslag från Pierre Jonckheer

Ändringsförslag 105
Bilaga 3, Mål IVa (nytt)

Mål IVa. Bättre möjligheter för det civila samhället och de berörda aktörerna att vara med och utforma

konsumentkyddspolitik

Åtgärd 19a. Stödja

konsumentorganisationerna i de nya medlemsstaterna genom att som en undantagsåtgärd ge dem bidrag för administrationskostnader så att det blir möjligt för dem att vara med och utforma politiken på EU-nivå och på medlemsstatsnivå.

Åtgärd 19b. Ge rekommendationer till beslutsfattarna i de nya medlemsstaterna så att förbindelserna och samarbetet med det civila samhället stärks.

Or. fr

Motivering

Konsumentorganisationerna i de nya medlemsstaterna måste få särskilda medel för att kunna utveckla sin roll och sina sakkunskaper.

Ändringsförslag från Béatrice Patrie

Ändringsförslag 106
Bilaga 3, Mål IVb (nytt)

Mål IVb – Integrering av konsumentpolitiska mål i övrig gemenskapspolitik

Åtgärd 19f: Utveckla och tillämpa metoder för bedömning av konsekvenserna av gemenskapens politik och verksamhet för konsumentintressen.

Åtgärd 19g: Utbyta information med medlemsstaterna om god praxis i fråga om nationell politik.

Åtgärd 19h: Genomföra studier om hur övriga politiska riktlinjer påverkar konsumentkyddet.

Åtgärd 19i: Inrätta ett system för jämförande analys så att det blir möjligt att mäta i vilken utsträckning målet att integrera konsumentpolitiken i all övrig

EU-politik har genomförts.

Åtgärd 19j: Föreslå ett meddelande med institutionella bestämmelser och praktiska förfaranden, såsom exempelvis övervakningsinstrument, och ett åtagande att varje generaldirektorat varje år skall tillkännage de konsumentrelaterade projekt och förslag som omfattas av dess behörighetsområde.

Åtgärd 19k: Se över organisationen av den rådgivande europeiska konsumentgruppen och deltagandet av konsumtionsexperter inom EU:s rådgivande kommittéer.

Åtgärd 19l: Integrera konsumentpolitiken i EU:s utrikespolitik, bland annat när det gäller utveckling, bistånd, världshandel och yttre förbindelser.

Or. fr

Motivering

Detta ändringsförslag kompletterar ändringsförslag 39 från föredraganden. För att konsumentpolitiken verkligen skall integreras i övrig EU-politik är det nödvändigt med konkreta åtgärder på europeisk nivå. Framför allt behövs instrument för jämförande analys och övervakning för att mäta i vilken utsträckning detta mål har genomförts.

Ändringsförslag från Marianne Thyssen

Ändringsförslag 107
Bilaga 3, Mål IVb (nytt)

Mål IVb – Integrera konsumentpolitiska mål i övrig gemenskapspolitik

Åtgärd 19c: Utveckla och tillämpa metoder för bedömning av konsekvenserna av gemenskapens politik och verksamhet för konsumentintressen.

Åtgärd 19d: Utbyta information med medlemsstaterna om god praxis i fråga om nationell politik.

Or. en

Motivering

Ändringsförslaget ersätter föredragandens ändringsförslag 39. En av de strukna åtgärderna täcks redan av en annan åtgärd.

Ändringsförslag från Marianne Thyssen

Ändringsförslag 108

Bilaga 3, ”Gemensamt för alla mål”, Åtgärd 20

Åtgärd 20: Ge ekonomiskt stöd till särskilda projekt på gemenskapsnivå eller nationell nivå som stöder de **övriga** konsumentpolitiska målen.

Åtgärd 20: Ge ekonomiskt stöd till särskilda projekt på gemenskapsnivå eller nationell nivå som stöder de konsumentpolitiska målen, **inklusive projekt som främjar gränsöverskridande utbyte av information och god praxis.**

Or. en

Ändringsförslag från Marianne Thyssen

Ändringsförslag 109

Bilaga 3a (ny)

Bilaga 3a

Kriterier för tillämpning av artikel 3.2

- 1. Det ekonomiska stödet för de åtgärder som anges i artikel 3.2 a får tilldelas ett offentligt organ eller ett ideellt organ som den berörda medlemsstaten eller den behöriga myndigheten har utsett och som kommissionen har godkänt.**
- 2. Det ekonomiska stödet för de åtgärder som anges i artikel 3.2 b får tilldelas europeiska konsumentorganisationer som**
 - a) är icke-statliga ideella organisationer som är oberoende av industri, handel och näringsliv eller andra motstridiga intressen och vars huvudsakliga mål och verksamhet består i att främja och skydda konsumenternas hälsa, säkerhet och ekonomiska intressen i gemenskapen,**

b) har fått i uppdrag att företräda konsumenternas intressen på gemenskapsnivå av nationella konsumentorganisationer i minst hälften av medlemsstaterna, vilka enligt nationella bestämmelser eller nationell praxis är representativa för konsumenterna samt är verksamma på regional eller nationell nivå,

c) har för kommissionen på tillfredsställande sätt redovisat sin medlemsförteckning, sina interna regler samt sina bidragskällor.

3. Det ekonomiska stödet för de åtgärder som anges i artikel 3.2 ba får tilldelas europeiska konsumentorganisationer som

a) är icke-statliga ideella organisationer som är oberoende av industri, handel och näringsliv eller andra motstridiga intressen och vars huvudsakliga mål och verksamhet består i att företräda konsumenternas intressen i standardiseringsarbetet på gemenskapsnivå,

b) har fått i uppdrag i åtminstone två tredjedelar av medlemsstaterna att företräda konsumenternas intressen på gemenskapsnivå

— av organ som enligt nationella bestämmelser eller nationell praxis företräder nationella konsumentorganisationer i medlemsstaterna, eller

— i avsaknad av sådana organ, av nationella konsumentorganisationer i medlemsstaterna, vilka enligt nationella bestämmelser eller nationell praxis är representativa för konsumenterna samt är verksamma på nationell nivå.

Or. en